



Flehe aus ganzem Herzen

Oh Erwachte und Verwirklichte der drei Zeiten und zehn Richtungen,
zu euch flehe ich aus der Mitte meines Herzens.
Erfüllt von großem Mitgefühl und unendlicher Liebe,
seid ihr die Zuflucht aller Lebewesen,
bitte steht mir bei.

Erfüllt von allwissender, ursprünglicher Weisheit
schenkt ihr den Wesen Hilfe und Schutz,
bitte kommt herbei und begleitet mich,
der ich diese Welt verlassen
und ans andere Ufer reisen muss.

Unweigerlich nähert sich der große Übergang des Todes.
Die Zeit ist gekommen, wo ich alles zurück lassen
und ganz allein weitergehen muss.
Tiefes Leid hat mich ergriffen, denn ich bin
ohne Freund, ohne Zuflucht und ohne Beschützer.

Meine Wahrnehmung dieses Lebens ist dabei zu verblassen.
Ich gehe weiter in eine andere Welt,
dorthin, wo es keinen festen Boden gibt.
Die Macht meiner früheren Handlungen, die kräftigen Winde
meiner negativen Gedanke, Worte und Taten schütteln mich.
Jetzt erkenne ich voller Furcht und Schrecken,
dass die Gesetze von Ursache und Wirkung unfehlbar sind.

Oh ihr Mitfühlenden und Weisen, schenkt mir Zuflucht!
Beschützt mich! Seid mein Gefährte!
Bewahrt mich vor der großen Dunkelheit des Zwischenzustandes!
Wendet den großen Wirbelsturm meiner früheren Taten ab.
Schützt mich vor dem großen Schauder und Schrecken
der unfehlbaren Gesetze von Ursache und Wirkung.
Errettet mich von den gefährlichen Gratwanderungen des Bardo.

Oh ihr Mitfühlenden und Weisen, steht mir bei!
Seid großzügig mit eurem Mitgefühl!
Lasst es nicht zu, dass ich in die leidvollen Bereiche verstoßen werde!
Sendet schnell die Macht eures Mitgefühls!
Umfangt mich mit eurem großen Mitgefühl!
Lasst es nicht zu, dass ich
der Macht meiner früheren negativen Handlungen unterliege!

Oh Erwachte und Verwirklichte der drei Zeiten und zehn Richtungen
beschützt mich vor den Leiden des Zwischenzustandes!